



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по железнодорожному транспорту****Группа экспертов по единому железнодорожному праву****Шестая сессия**

Женева, 2 и 3 декабря 2013 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

**Унификация международного железнодорожного
права с целью разрешить осуществление железнодорожных
перевозок в соответствии с единым правовым режимом****Сравнительный анализ проекта ревизионного текста
СМГС и ЦИМ****Представлено Организацией сотрудничества железных дорог
(ОСЖД)***

1. В соответствии с решением XXXIII сессии Совещания Министров ОСЖД в 2005 г. было одобрено предложение Комиссии ОСЖД по транспортному праву о проведении ревизии СМГС. Одним из главных направлений проведения ревизии СМГС – учет положений КОТИФ и ЦИМ в редакции 1999 года.
2. Новая редакция СМГС предусматривает регулирование заключения, изменения и исполнения договора перевозки, права и обязанности сторон договора перевозки, ответственность сторон договора перевозки, солидарную ответственность перевозчиков.
3. По состоянию на октябрь 2013 года:
 - а) Нормы СМГС разделены на три уровня:
 - правовые нормы, вошедшие в основной текст СМГС (*соответствует принципам ЦИМ*);
 - правила, регулирующие порядок применения норм СМГС, а также специальные условия перевозок, вошедшие в Правила перевозок грузов – приложения к СМГС (*в сфере ЦИМ данные вопросы не решаются в рамках межправительственного соглашения, а*

* Настоящий документ был представлен с опозданием из-за задержки в получении материалов.

отнесены к сфере регулирования непосредственно перевозчиков в рамках их ассоциаций);

- положения, носящие информационный характер, нашедшие свое отражение в Информационном руководстве – приложение к СМГС *(в сфере ЦИМ также регулируется в рамках ассоциаций перевозчиков на договорной основе).*

b) В проект включены новые субъекты – перевозчики (последующий, договорной), управляющие инфраструктурой, владельцы вагонов *(в отличие от ЦИМ отсутствует понятие «фактический перевозчик»).*

c) Предлагаемые изменения и дополнения позволят осуществлять международную перевозку в границах одного государства нескольким перевозчикам или одному перевозчику по инфраструктурам нескольких государств, т.е. обеспечить трансграничность перевозок.

d) Определена роль инфраструктуры и управляющего ею лица, как агента перевозчика, что предполагает наличие (при необходимости) договора на использование инфраструктуры перевозчиком, при этом отправителю и получателю не требуется выстраивать правовые отношения с управляющим инфраструктурой.

4. При сравнении основных положений СМГС и ЦИМ необходимо отметить следующее:

a) СМГС, в отличие от ЦИМ, предусматривает, что перевозки грузов производятся либо без перегрузки на пограничных станциях железных дорог, имеющих одинаковую ширину колеи; либо с перегрузкой грузов или с перестановкой вагонов на колесные пары другой ширины колеи на пограничных станциях примыкания железных дорог разной ширины колеи или с применением раздвижных колесных пар.

b) В соответствии с СМГС договор перевозки является реальным, в силу чего заключенным он признается с момента приема груза к перевозке перевозчиком на станции отправления. Согласно ЦИМ договор перевозки является консенсуальным.

c) ЦИМ предусмотрена свобода заключения договоров в пределах ст. 5, т.е. отсутствует «обязательность» перевозки. СМГС устанавливает возможность предусмотреть обязательность перевозки в зависимости от национального законодательства.

d) Согласно СМГС договор перевозки оформляется накладной единого образца. Бланки накладной печатаются, а их заполнение осуществляется на одном или двух из рабочих языков (китайском, русском). ЦИМ непосредственно не устанавливает ни обязательной формы накладной, ни языков ее заполнения и предоставляет право международным ассоциациям перевозчиков устанавливать с согласия международных ассоциаций клиентуры образцы накладных.

e) Предусмотрены предельные сроки доставки грузов. Так, по правилам ЦИМ общие сроки доставки грузов составляют для грузов большой скорости 400 км. По правилам СМГС срок на перевозку груза повагонной отправкой большой скоростью – 320 тарифных километров в пределах каждой железной дороги в сутки. ЦИМ ограничивают сумму ответственности за просрочку в доставке четырёхкратной суммой провозных платежей, СМГС – 30% провозных платежей.

f) В соответствии с ЦИМ и СМГС ответственность перевозчика за несоблюдение условий перевозки возникает на началах презюмируемой вины.

g) В соответствии с ЦИМ предел ответственности перевозчика установлен в специальных единицах – СДР (условная денежная единица, применяемая странами-членами Международного валютного фонда). В настоящее время предел ответственности перевозчика за несохранность груза составляет 17 СДР за 1 кг груза. В отличие от ответственности, установленной в ЦИМ, ответственность перевозчика в соответствии с СМГС определена в пределах действительной стоимости груза, а при перевозке груза с объявленной ценностью – в пределах объявленной ценности.

5. В приложении приведена таблица постатейного сравнения текстов проекта СМГС и ЦИМ.

Приложение

Таблица постатейного сравнения текстов проекта СМГС и ЦИМ

I. Общие положения

Положения проекта СМГС

Положения ЦИМ

Статья 3

Применение Соглашения

§ 1 Настоящее Соглашение устанавливает единые правовые нормы договора перевозки груза, а также вагона как транспортного средства.

§ 2 Перевозки грузов в прямом международном железнодорожном сообщении на условиях настоящего Соглашения производятся между станциями, которые открыты для выполнения грузовых операций в соответствии с национальным законодательством Сторон настоящего Соглашения, а в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении – с участием водного участка пути, объявленного Сторонами для таких перевозок.

§ 3 Перевозка грузов в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении осуществляется в соответствии с условиями настоящего Соглашения.

§ 4 Если Стороны являются одновременно участниками других международных соглашений, устанавливающих правовые нормы о договоре перевозки грузов железнодорожным транспортом, то перевозки между станциями железных дорог этих Сторон могут осуществляться на условиях этих соглашений.

Статья 1

Область применения

§ 1 Настоящие Единые правовые предписания применяются к любому договору железнодорожной перевозки грузов за плату если место приема груза и место, предусмотренное для выдачи, расположены в двух различных государствах-членах. Применение не зависит от места жительства или места работы и национальности заключающих договор стран.

§ 2 Настоящие Единые правовые предписания применяются также к договорам железнодорожной перевозки грузов, если место приема груза и место, предусмотренное для выдачи, расположены в двух различных государствах, одно из которых является, по крайней мере, государством-членом, и если договаривающиеся стороны согласились о том, что договор подпадает под действие этих Единых правовых предписаний.

§ 3 Если международная перевозка, являющаяся предметом единого договора, включает, помимо железнодорожной перевозки через границу, еще и автомобильные перевозки или перевозки по внутренним судоходным линиям внутри государства-члена, то применяются настоящие Единые правовые предписания.

§ 4 Если международная перевозка, являющаяся предметом единого договора, включает, помимо железнодорожной перевозки, морскую перевозку или перевозку через границу по внутренней судоходной линии, то настоящие Единые правовые предписания применяются, если морская перевозка или перевозка по внутренней судоходной линии производится по линиям, внесенным в перечень линий, предусмотренный в статье 24, § 1 Конвенции.

Статья ____ Способ перевозки

Если станция отправления и станция назначения груза расположены на железных дорогах разной ширины колеи, то перевозка, в зависимости от технических возможностей, может осуществляться следующими способами: с перегрузкой груза из вагонов одной ширины колеи в вагоны другой ширины колеи, с перестановкой вагонов на тележки другой ширины колеи или с применением раздвижных колесных пар.

Статья 4 Применение национального законодательства

При отсутствии соответствующих положений в настоящем Соглашении применяется национальное законодательство той Стороны, в которой правомочное лицо реализует свои права.

Статья 5 Право императивного характера

Любое условие договора перевозки, непосредственно или косвенно отступающее от условий настоящего Соглашения, недействительно и лишено законной силы, за исключением случаев, оговоренных настоящим Соглашением. Недействительность таких условий не влечет за собой недействительность других условий договора перевозки.

Статья 6 Преддоговорное согласование перевозок

Преддоговорное согласование перевозок осуществляется до заключения договора перевозки в следующем порядке:

- между отправителем и договорным перевозчиком – в соответствии с национальным законодательством;
- между договорным и последующими перевозчиками – в соответствии с согласованным ими порядком.

Статья 7 Правила перевозок грузов

§ 1 Порядок применения условий настоящего Соглашения, а также специальные условия перевозок отдельных видов грузов устанавливаются Правилами перевозок грузов (приложение 1 к настоящему Соглашению). Договором между отправителем, получателем и всеми перевозчиками, участвующими в перевозке, могут устанавливаться особые условия перевозки груза. Эти особые условия имеют приоритет по отношению к условиям, изложенным в Правилах перевозок грузов.

§ 5 Настоящие правовые предписания не распространяются на перевозки между станциями соседних государств, если инфраструктура этих станций управляется одним или несколькими управляющими инфраструктуры, относящимися к одному и тому же из этих государств.

§ 6 Каждое государство, подписавшее конвенцию о прямой международной железнодорожной перевозке грузов, настоящими Едиными правовыми предписаниями, может при направлении заявления о присоединении к Конвенции заявить, что оно будет применять эти Единые правовые предписания только к перевозкам, осуществляемым на части железнодорожной инфраструктуры, расположенной на ее территории. Эта часть железнодорожной инфраструктуры должна быть точно определена и быть связана с железнодорожной инфраструктурой государства-члена. Если государство-член делает вышеуказанное заявление, то эти Единые правовые предписания применяются лишь при условии:

- а) что место приема груза или место его выдачи, а также маршрут, предусмотренные в договоре перевозки, включены в установленную инфраструктуру или,
- б) что установленная инфраструктура связывает инфраструктуру двух государств-членов и была предусмотрена в договоре перевозки в качестве маршрута для транзитной перевозки.

§ 7 Государство, которое в соответствии с § 6 сделало заявление, может в любое время отказаться от него, сообщив об этом депозитарию. Этот отказ вступает в действие через месяц после уведомления об этом государств-членов депозитарием. Заявление перестает действовать, если конвенция, указанная в § 6, первая фраза, прекращает быть в силе для этого государства.

Статья 2 Предписания публичного права

§ 1 Перевозки, к которым применяются Единые правовые предписания, остаются под действием предписаний публичного права, в частности, предписаний, относящихся к перевозкам опасных грузов, а также предписаний таможенного права и предписаний о защите животных.

Статья 5 Право императивного характера

За исключением противоположного положения в настоящих Единых правовых предписаниях, любое условие договора, непосредственно или косвенно отступающее от этих Единых правовых предписаний, недействительно и лишено законной силы. Недействительность таких условий не влечет за собой

Положения проекта СМГС

§ 2 Правила перевозок грузов содержат детализированные стандартные решения и процедуры, обеспечивающие единообразное толкование и применение статей настоящего Соглашения.

Статья 8**Перевозка опасных грузов**

§ 1 Перевозка опасных грузов осуществляется в соответствии с Правилами перевозок опасных грузов (приложение 2 к настоящему Соглашению). Соответствующие статьи настоящего Соглашения и Правила перевозок грузов, указанные в статье 7 настоящего Соглашения, применяются в части, не оговоренной Правилами перевозок опасных грузов.

§ 2 При перевозке опасных грузов в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении должны также соблюдаться требования Международного кодекса морской перевозки опасных грузов (IMDG CODE).

Статья 9**Размещение и крепление грузов**

§ 1 Размещение и крепление грузов в вагонах колеи 1520 мм производится в соответствии с Техническими условиями размещения и крепления грузов (приложение 3 к настоящему Соглашению), если перевозчиками не были согласованы другие условия.

§ 2 Размещение и крепление грузов в крытых вагонах колеи 1435 мм и 1000 мм производится в соответствии с национальным законодательством, действующим в месте погрузки, если перевозчиками не были согласованы другие условия, а на открытом подвижном составе – в соответствии с условиями, согласованными между перевозчиками, производящими перевозку грузов в вагонах данной колеи.

Статья 10**Правила перевозки вагона как транспортного средства**

§ 1 Порядок применения условий настоящего Соглашения в отношении использования вагона как транспортного средства устанавливается Правилами перевозки вагона как транспортного средства (приложение 4 к настоящему Соглашению), а в части, не оговоренной Правилами перевозки вагона как транспортного средства – Правилами перевозок грузов, указанными в статье 7 настоящего Соглашения.

§ 2 Правила перевозки вагона как транспортного средства содержат детализированные стандартные решения и процедуры, обеспечивающие единообразное толкование и применение статей настоящего Соглашения.

Положения ЦИМ

недействительность других положений договора перевозки. Несмотря на это на перевозчика могут возлагаться более значительные ответственность и обязательства, чем те, которые предусмотрены настоящими Едиными правовыми предписаниями.

Статья 9**Опасные грузы**

Если отправитель пропустил записи, предписываемые РИД, то перевозчик может в любой момент в зависимости от обстоятельств выгрузить или уничтожить груз или обезвредить его без оплаты возмещения, за исключением того случая, когда он знал об опасном характере груза при его приеме для перевозки.

Статья 4**Отступления**

§ 1 Государства-члены могут заключать соглашения, предусматривающие отступления от настоящих Единых правовых предписаний для перевозок, осуществляемых исключительно между двумя станциями, расположенными по одну и другую стороны границы, если между ними нет другой станции.

§ 2 В отношении перевозок, осуществляемых между двумя государствами-членами и проходящих транзитом через государство, не являющееся членом, государства-члены могут заключать соглашения, предусматривающие отступления от настоящих Единых правовых предписаний.

§ 3 О соглашениях, указанных в § 1 и 2, а также об их вступлении в силу сообщается Межправительственной организации международных железнодорожных перевозок. Генеральный секретарь Организации информирует об этом государства-члены и заинтересованные предприятия.

Статья 11**Информационное руководство**

§ 1 Информационное руководство содержит сведения о железнодорожной инфраструктуре и водных участках пути, используемых при перевозках грузов на условиях настоящего Соглашения, а также сведения о перевозчиках, производящих такие перевозки (приложение 5 к настоящему Соглашению).

Сведения, внесенные в Информационное руководство, являются общедоступными и считаются публично достоверными.

§ 2 Изменения и дополнения в структуру Информационного руководства вносятся в порядке, установленном для внесения изменений и дополнений в настоящее Соглашение.

§ 3 Изменения и дополнения сведений Информационного руководства производятся по заявлению Сторон. Каждая из Сторон направляет Комитету ОСЖД заявление об изменении и дополнении сведений о железнодорожной инфраструктуре своего государства, водных участках пути и о перевозчиках, зарегистрированных на территории своего государства и участвующих в международных перевозках.

Сведения, на основании которых Комитет ОСЖД вносит изменения и дополнения в Информационное руководство, предоставляются не позднее чем за 30 дней до их вступления в силу.

Комитет ОСЖД размещает информацию об изменениях и дополнениях сведений в Информационное руководство на веб-сайте ОСЖД в течение 3 дней после их получения с указанием срока вступления в силу.

Статья __**Перевозка грузов с применением накладной ЦИМ/СМГС**

Перевозка грузов может осуществляться с применением накладной ЦИМ/СМГС. Образец накладной, а также правила по ее заполнению и применению содержатся в Руководстве по накладной ЦИМ/СМГС (приложение 6 к настоящему Соглашению). Правила перевозок грузов, указанные в статье 7 настоящего Соглашения, применяются в части, не оговоренной в Руководстве по накладной ЦИМ/СМГС.

II. Договор перевозки

Положения проекта СМГС

Статья 11

Договор перевозки

§ 1 В соответствии с договором перевозки перевозчик обязуется за плату перевезти вверенный ему отправителем груз до станции назначения по маршруту, согласованному отправителем и договорным перевозчиком, и выдать его получателю.

§ 2 Перевозчик осуществляет на условиях настоящего Соглашения перевозку груза, если:

- 1) перевозчик или отправитель располагает транспортными средствами, которые необходимы для осуществления перевозки;
- 2) отправитель выполняет условия настоящего Соглашения;
- 3) осуществлению перевозки не препятствуют обстоятельства, которые перевозчик не может предотвратить и устранение которых от него не зависит;
- 4) перевозка согласована перевозчиками по маршруту следования груза.

§ 3 Заключение договора перевозки подтверждается накладной.

§ 4 Неверные или неточные сведения, внесенные в накладную, а также утрата накладной перевозчиком не влияют ни на существование, ни на действительность договора перевозки.

§ 5 Каждый последующий перевозчик, принимая к перевозке груз вместе с накладной, вступает тем самым в договор перевозки и принимает на себя возникающие по нему обязательства.

Статья 12

Накладная

§ 1 В накладной должны содержаться следующие сведения:

- 1) наименование отправителя и его почтовый адрес;
- 2) наименование получателя и его почтовый адрес;
- 3) наименование договорного перевозчика;
- 4) наименование железной дороги и станции отправления;
- 5) наименование железной дороги и станции назначения;
- 6) наименование пограничных станций переходов;

Положения ЦИМ

Статья 6

Договор перевозки

§ 1 В соответствии с договором перевозки перевозчик обязуется перевозить груз за плату до места назначения и выдавать его получателю.

§ 2 Договор перевозки должен быть подтвержден накладной, составленной согласно единому образцу. Тем не менее отсутствие, неправильность или утрата накладной не влияет ни на существование, ни на действительность договора, который остается под действием Единых правовых предписаний.

§ 3 Накладная должна быть подписана отправителем и перевозчиком. Подпись может быть заменена оттиском календарного штампа, заполненной машиной отметкой об учете или отметкой, нанесенной любым другим соответствующим способом.

§ 4 Перевозчик должен соответствующим образом удостоверить на дубликате накладной приемку груза и вручить дубликат отправителю.

§ 5 Накладная не имеет силы коносамента.

§ 6 Накладная составляется для каждой отправки. За исключением противоположного соглашения между отправителем и перевозчиком, предметом одной накладной может быть только груз, размещенный в одном вагоне.

§ 7 В случае перевозки по таможенной территории Европейского сообщества или по территории, на которой применяется процедура совместного транзита, на каждую отставку должна составляться накладная, отвечающая требованиям статьи 7.

Международные ассоциации перевозчиков устанавливают единые образцы накладной с согласия международных ассоциаций клиентуры и компетентных организаций в области таможен в государствах-членах, а также с согласия любой межправительственной организации региональной экономической интеграции, имеющей компетенцию для своего собственного таможенного законодательства.

§ 9 Накладная, включая дубликат, могут составляться в форме электронной регистрации данных, которые могут преобразовываться в читаемые письменные знаки. Способы, используемые для регистрации и обработки данных, должны быть эквивалентны с функциональной точки зрения, в частности, в отношении доказательной силы накладной, представленной этими данными.

Положения проекта СМГС

Положения ЦИМ

- 7) наименование груза и его код;
- 8) номер отправки;
- 9) род упаковки;
- 10) количество мест груза;
- 11) масса груза;
- 12) номер вагона (контейнера), кем предоставлен вагон для перевозки груза (отправителем или перевозчиком);
- 13) перечень сопроводительных документов, приложенных отправителем к накладной;
- 14) об оплате провозных платежей;
- 15) количество и знаки пломб;
- 16) способ определения массы груза;
- 17) дата заключения договора перевозки.

§ 2 В накладной кроме сведений, перечисленных в § 1 настоящей статьи, в случае необходимости должны содержаться следующие сведения:

- 1) наименования последующих перевозчиков;
- 2) заявления отправителя, касающиеся груза;
- 3) припортовые железнодорожные станции и порты передачи на водный транспорт;
- 4) иные сведения, предусмотренные Правилами перевозок грузов.

§ 3 Бланки накладной печатаются, и заполнение накладной производится на одном из официальных языков ОСЖД.

Бланки накладной, а также заполнение всех или отдельных граф накладной могут иметь перевод на другой язык.

По согласованию между участниками перевозки заполнение накладной может производиться на любом другом языке.

§ 4 Накладная может быть оформлена в виде электронной накладной. Электронная накладная выполняет функции бумажной накладной и представляет собой набор данных в электронном виде, идентичный набору данных бумажной накладной.

Статья 7**Содержание накладной**

§ 1 В накладной должны содержаться следующие сведения:

- а) место и дата ее составления;
- б) фамилия и адрес отправителя;
- в) фамилия и адрес перевозчика, заключившего договор перевозки;
- г) фамилия и адрес лица, которому был фактически вручен груз, если этим лицом не является перевозчик, указанный в пункте в);
- д) место и дата приема к перевозке груза;
- е) место выдачи;
- ж) фамилия и адрес получателя;
- з) наименование характера груза и способа упаковки, а для опасных грузов - наименование, предусмотренное в Регламенте о международной железнодорожной перевозке опасных грузов (РИД);
- и) количество грузовых мест и особые обозначения и номера, необходимые для опознавания мелких отправок;
- к) номер вагона в случае повагонных отправок;
- л) номер железнодорожного средства передвижения,двигающегося на своих собственных колесах, если оно было передано для перевозки в качестве груза;
- м) кроме того, в случае интермодальных транспортных единиц - категория, номер или другие характеристики, необходимые для их опознавания;
- н) масса брутто груза или количество груза, выраженное в другой форме;
- о) подробный перечень предписываемых таможенными и прочими административными властями документов, которые приложены к накладной или держатся для перевозчика должным образом назначенной властью или организацией, указанной в договоре;
- п) расходы, связанные с перевозкой (стоимость перевозки, дополнительные расходы, таможенные сборы и прочие расходы, имеющие место с момента заключения договора и до момента выдачи груза) в той мере, в которой они должны быть оплачены получателем, или любое другое указание о том, что оплата расходов причитается с получателя;

Статья 13**Ответственность за сведения, внесенные в накладную**

§ 1 Отправитель обеспечивает правильность сведений и заявлений, указанных им в накладной. Он несет ответственность за все последствия от неправильного, неточного или неполного указания этих сведений и заявлений, а также от их внесения в несоответствующую графу накладной. Если в соответствии с положениями настоящего Соглашения перевозчик записывает в накладную указания отправителя, то считается, что он действует от имени отправителя, если не будет доказано противоположное.

§ 2 Если до заключения договора перевозки перевозчик обнаружит в накладной неправильные, неточные или неполные данные, то отправитель обязан составить новую накладную, если согласно Правилам перевозок грузов исправление сведений и заявлений, указанных в накладной, не допускается.

§ 3 Отправитель уплачивает перевозчику неустойку, если после заключения договора перевозки перевозчик обнаруживает неправильность, неточность или неполноту указанных отправителем в накладной сведений и заявлений и при этом устанавливает, что:

- 1) в составе груза были приняты предметы, не допускаемые к перемещению через государственную границу хотя бы в одном из государств, по территории которого должна осуществляться перевозка;
- 2) был принят к перевозке опасный груз с нарушением условий его перевозки;
- 3) при погрузке груза отправителем был допущен перегруз вагона сверх его грузоподъемности;
- 4) занижен размер провозных платежей;
- 5) возникли обстоятельства, угрожающие безопасности движения.

Неустойка по пунктам 1, 2, 4, 5 настоящего параграфа взыскивается в соответствии с предписаниями статьи 28 «Уплата провозных платежей и неустоек» в пятикратном размере провозной платы, причитающейся перевозчику, обнаружившему такое нарушение.

Неустойка по пункту 3 настоящего параграфа взыскивается в соответствии с предписаниями статьи 28 «Уплата провозных платежей и неустоек» в пятикратном размере провозной платы за перевозку излишка массы груза, причитающейся перевозчику, обнаружившему этот излишек.

р) указание о том, что несмотря на любое противоположное положение перевозка подпадает под действие настоящих Единых правовых предписаний.

§ 2 В случае надобности в накладной, кроме этого, должны содержаться следующие сведения:

- а) в случае перевозки последующими перевозчиками, указание перевозчика, который должен выдать груз, если он дал свое согласие на запись в накладной;
- б) расходы, которые берет на себя отправитель;
- в) сумма наложенного платежа, взимаемая при выдаче груза;
- г) объявленная ценность груза и сумма, представляющая заинтересованность в доставке;
- д) установленный путем договоренности срок, в который должна быть осуществлена перевозка;
- е) установленный маршрут;
- ж) перечень документов, не указанных в § 1, пункт о), переданных перевозчику;
- з) указания отправителя, касающиеся количества и обозначения печатей, которыми он опечатал вагон.

§ 3 Договаривающиеся по перевозке стороны могут вносить в накладную любое другое указание, которое они сочтут необходимым.

Статья 8**Ответственность за сведения, внесенные в накладную**

§ 1 Отправитель отвечает за все расходы и убытки, причиненные перевозчику и касающиеся:

- а) его неверных, неточных и неполных данных в накладной или указанных не в предусмотренном для них месте;
- б) пропуска им записей, предписываемых РИД.

§ 2 Если по просьбе отправителя перевозчик записывает в накладной указания, то до доказательства противоположного он считается как действующий от имени отправителя.

§ 3 Если накладная не содержит указания, предусмотренного в статье 7, § 1, пункт р), то перевозчик несет ответственность за все расходы и убытки, понесенные правомочным лицом по причине этого упущения.

Предусмотренные настоящим параграфом неустойки перевозчик вправе взыскивать независимо от возмещения возможного ущерба и других неустоек, уплачиваемых отправителем или получателем в соответствии с условиями настоящего Соглашения.

Статья 14

Объявление ценности груза

§ 1 По согласованию между перевозчиком и отправителем перевозка груза может производиться с объявлением ценности груза.

§ 2 Перевозчик имеет право потребовать дополнительную плату за объявление ценности груза.

Статья 15

Тара, упаковка и маркировка

§ 1 Грузы, нуждающиеся в таре или упаковке для предохранения их от утраты, повреждения, порчи и снижения качества при перевозке, для предохранения от повреждения, загрязнения транспортных средств или других грузов, а также во избежание нанесения вреда здоровью людей, животным, окружающей среде и железнодорожной инфраструктуре должны предъявляться к перевозке в таре или упаковке, обеспечивающей эти требования.

§ 2 Отправитель обязан обеспечить правильность маркировки, наклеек или бирок, нанесенных на места груза или прикрепленных к ним, а также наклеек, помещенных им на вагоны, ИТЕ и АТС.

§ 3 Если при наружном осмотре тары (упаковки) предъявленного к перевозке груза будут замечены недостатки, которые вызывают опасения невозможности перегрузки, утраты, недостачи, повреждения (порчи) груза и транспортных средств, перевозчик отказывает в приеме груза к перевозке или принимает его к перевозке на особых договорных условиях.

Если состояние тары или упаковки груза не позволяет его дальнейшую перевозку, то с грузом поступают согласно предписаниям статьи 25 «Препятствия к перевозке и выдаче груза».

§ 4 Отправитель несет ответственность за последствия отсутствия или неудовлетворительного состояния тары или упаковки, а также за последствия отсутствия или неправильности маркировки, наклеек или бирок, в частности, он должен возместить перевозчику причиненный вследствие этого ущерб.

Статья 12

Доказательная сила накладной

§ 1 Накладная, до доказательства противоположного, имеет силу и свидетельствует о заключении и условиях договора перевозки и приеме груза перевозчиком.

§ 2 Если перевозчик произвел погрузку, то накладная имеет силу и свидетельствует, до доказательства противоположного, о состоянии груза и его упаковки, указанных в накладной, или за неимением таких данных, о явно хорошем состоянии в момент приема груза перевозчиком и о точности указаний в накладной количества мест, их отметок и номеров, а также массы брутто или количества, указанного иным образом.

§ 3 Если перевозчик произвел погрузку, то накладная имеет силу и свидетельствует, до доказательства противоположного, о состоянии груза и его упаковки, указанных в накладной, или за неимением таких данных, о явно хорошем состоянии в момент приема груза перевозчиком и о точности указаний, упомянутых в § 2, только в том случае, когда перевозчик их проверил и записал результаты своей проверки в накладную.

§ 4 Однако накладная не имеет силы в случае, когда она содержит мотивированную оговорку. Оговорка может быть мотивирована в частности тем, что перевозчик не располагает соответствующими средствами для проверки того, отвечает ли отправка записям, внесенным в накладную.

Статья 13

Погрузка и разгрузка груза

§ 1 Отправитель и перевозчик договариваются о том, на кого возлагается погрузка и разгрузка груза. За неимением такой договоренности погрузка и разгрузка возлагаются на перевозчика в отношении отдельных мест, в то время как погрузка повагонных отправок возлагается на отправителя, а разгрузка после доставки - на получателя.

§ 2 Отправитель несет ответственность за все последствия неправильной погрузки, произведенной им, и должен, в частности, возместить перевозчику связанный с этим ущерб. Доказательство неправильной погрузки возлагается на перевозчика.

Статья 16
Погрузка груза и определение его массы

§ 1 Погрузка груза должна производиться в технически исправные, годные для перевозки данного груза и очищенные вагоны.

§ 2 Национальным законодательством страны отправления определяется, кем должна производиться погрузка груза в вагон – перевозчиком или отправителем.

Погрузка груза в ИТЕ и АТС производится отправителем.

§ 3 Лицо, производящее погрузку, несет ответственность за определение пригодности вагонов для перевозки конкретного груза, соблюдение технических требований по размещению и креплению грузов в вагонах, ИТЕ и АТС, а также за все последствия неудовлетворительной погрузки.

§ 4 Если в накладной отсутствуют сведения о том, кем погружен груз, то считается, что он погружен отправителем.

§ 5 Определение массы груза производится в соответствии с Правилами перевозок грузов.

Статья 17
Пломбирование

§ 1 Для пломбирования должны применяться пломбы, снятие которых невозможно без их повреждения. Пломбы должны быть наложены таким образом, чтобы исключалась возможность доступа к грузу без их повреждения.

§ 2 Требования к пломбам и знакам на них устанавливаются Правилами перевозок грузов.

§ 3 Исправные пломбы, наложенные на вагоны, ИТЕ или АТС в странах, в которых не применяется настоящее Соглашение, приравниваются к пломбам, наложенным в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 18
Прием груза к перевозке

Прием груза к перевозке от отправителя осуществляется договорным перевозчиком.

Груз, принятый к перевозке по одной накладной от одного отправителя на одной станции отправления в адрес одного получателя на одну станцию назначения, считается отправкой.

Статья 14
Упаковка

Отправитель несет ответственность по отношению к перевозчику за все виды ущерба и расходы, связанные с отсутствием или неудовлетворительным состоянием упаковки, за исключением того случая, когда при принятии груза перевозчиком неудовлетворительное состояние упаковки было очевидным и об этом было известно перевозчику, но он не сделал никаких оговорок по данному поводу.

Статья 15
Выполнение административных формальностей

§ 1 Для выполнения административных формальностей, требуемых таможенными и другими властями, отправитель должен до выдачи груза приложить к накладной или предоставить в распоряжение перевозчика необходимые документы и дать ему всю требуемую информацию.

§ 2 Перевозчик не обязан проверять правильность или достаточность этих документов и информации. Отправитель несет перед перевозчиком ответственность за любой ущерб, возникающий из-за отсутствия, недостаточности или неправильности этих документов и информации, за исключением того случая, когда ошибка была совершена по вине перевозчика.

§ 3 Перевозчик несет ответственность за утерю или неправильное использование документов, указанных в накладной и приложенных к ней или переданных ему на хранение, если только утеря или ущерб, связанный с неправильным использованием этих документов, не произошли в связи с обстоятельствами, которых перевозчик не мог избежать или предотвратить их последствия. Однако возможное возмещение не должно превышать возмещения, предусмотренного в случае утери груза.

§ 4 Отправитель отметкой в накладной или получателем распоряжением согласно статье 18, § 3 может потребовать:

а) чтобы он сам или уполномоченное им лицо присутствовали при выполнении формальностей, требуемых таможенными или другими административными властями, для представления всех сведений и требующихся к делу разъяснений;

б) чтобы он сам или уполномоченное им лицо выполнили формальности, требуемые таможенными или другими административными властями, в той мере, в которой законы и правила государства, в котором они выполняются, это позволяют;

Статья 19**Выполнение административных формальностей**

§ 1 Отправитель прикладывает к накладной сопроводительные документы, необходимые для выполнения таможенных и других административных формальностей на всем пути следования груза. Эти документы должны относиться только к тем грузам, которые значатся в данной накладной.

Если отправитель не прикладывает к накладной документ, необходимый для выполнения административных формальностей, а направляет соответствующему органу административного контроля, то он вносит об этом сведения в накладную.

§ 2 Перевозчик не обязан проверять правильность и достаточность сопроводительных документов, приложенных отправителем к накладной.

§ 3 Отправитель несет ответственность перед перевозчиком за последствия, возникающие в результате отсутствия, недостаточности или неправильности сопроводительных документов.

§ 4 Сопроводительные документы, прикладываемые отправителем к накладной, должны быть указаны им в накладной.

Если отправитель не выполнил предписания настоящего параграфа, то договорный перевозчик должен отказать в приеме груза к перевозке.

§ 5 Если перевозка или выдача груза задерживается вследствие того, что отправитель не представил необходимые сопроводительные документы или документы, представленные им и указанные в накладной, являются недостаточными или неправильными, перевозчику оплачиваются возникшие в связи с этим дополнительные провозные платежи и расходы, а также неустойки, предусмотренные национальным законодательством, в порядке, предусмотренном статьей 28 «Уплата провозных платежей и неустоек» настоящего Соглашения.

§ 6 Вскрытие вагона, ИТЕ или АТС для проведения пограничного, таможенного, санитарного, ветеринарного, фитосанитарного и других видов контроля оформляется перевозчиком актом вскрытия.

§ 7 Исправные пломбы таможенных органов или перевозчика, наложенные после проведения пограничного, таможенного, санитарного, ветеринарного, фитосанитарного и других видов контроля, приравниваются к первоначально наложенным пломбам.

в) чтобы он сам или уполномоченное им лицо, если он сам или уполномоченное им лицо присутствует при выполнении формальностей, требуемых таможенными или другими административными властями, или выполняет их, оплатили таможенные сборы и другие расходы в той мере, в которой законы и правила государства, в котором они выполняются, допускают такую оплату;

В этом случае ни отправитель, ни имеющий право отдавать распоряжения получатель, ни уполномоченное ими лицо не могут завладеть грузом.

§ 5 Если отправитель для выполнения формальностей, требуемых таможенными или другими административными властями, указал место, в котором их выполнение невозможно по действующим постановлениям, или если он предписал для этого другой порядок, который является невыполнимым, то перевозчик поступает так, как он считает наиболее выгодным для правомочного лица, и сообщает отправителю о принятых мерах.

§ 6 Если отправитель обязался оплатить таможенные сборы, то перевозчик может выполнить таможенные формальности по своему усмотрению либо в пути следования, либо на месте назначения.

§ 7 Тем не менее перевозчик может поступать согласно § 5, если получатель в течение срока, предусмотренного действующими в месте назначения постановлениями, не забрал накладную.

§ 8 Отправитель должен позаботиться об упаковке груза и укрытии его брезентом согласно предписаниям таможни и других административных властей. Если отправитель не упаковал и не укрыл груз брезентом согласно этим правилам, то это может быть сделано перевозчиком; в данном случае груз облагается соответствующим платежом.

**Статья 11
Проверка**

§ 1 Перевозчик в любой момент имеет право проверить, соблюдены ли условия перевозки и соответствует ли отправка сведениям, указанным отправителем в накладной. Если производится проверка содержимого отправки, то она должна проводиться по мере возможности в присутствии полномочного лица, в том случае, если это невозможно, перевозчик приглашает двух независимых свидетелей, за исключением наличия других положений в законах и предписаниях государства, в котором проводится проверка.

Статья 20 Проверка груза

§ 1 Перевозчик имеет право проверить, соблюдены ли отправителем условия перевозки и соответствует ли отправка сведениям, указанным отправителем в накладной. Проверка производится в порядке, установленном национальным законодательством.

§ 2 Если отправителем не соблюдены условия перевозки или отправка не отвечает сведениям, указанным отправителем в накладной, то в порядке, предусмотренном статьями 28 «Уплата провозных платежей и неустоек» и 29 «Дополнительные расходы, связанные с перевозкой груза» настоящего Соглашения, перевозчику должны быть возмещены все расходы, вызванные проверкой и подтвержденные документально.

§ 2 Если отправка не отвечает предписаниям накладной, или положения о перевозке груза, допускаемой на определенных условиях, не были соблюдены, то результаты проверки вносятся в накладной, сопровождающий груз, а если у перевозчика еще имеется и дубликат накладной, то и в него. В этом случае груз облагается платежами, вызванными проверкой, если только они не были оплачены незамедлительно.

§ 3 Если отправитель производит загрузку, он имеет право потребовать, чтобы перевозчик проверил состояние груза и его упаковки, а также точность указаний накладной, касающихся количества мест, их обозначений и номеров, а также массы брутто или количества, указанного другим образом.

Перевозчик обязан произвести проверку лишь в том случае, если он располагает соответствующими для этого средствами. Перевозчик может потребовать оплату расходов, связанных с проверкой. Результаты проверки указываются в накладной.

III. Коммерческий акт

Статья 26 Коммерческий акт

§ 1 Перевозчик составляет коммерческий акт, если при проверке груза во время его перевозки или выдачи констатирует:

- 1) несоответствие наименования, массы или количества мест груза данным, указанным в накладной;
- 2) несоответствие маркировки на местах груза данным, указанным в накладной о знаках (марках) мест груза, станции и железной дороге назначения, получателе, количестве мест груза;
- 3) повреждение (порчу) груза;
- 4) отсутствие накладной или отдельных ее листов по данному грузу или груза по данной накладной (утрата).

§ 2 Если национальным законодательством страны назначения груза допускается составление коммерческого акта после выдачи груза получателю, то получатель имеет право обратиться к перевозчику, выдающему груз, о составлении коммерческого акта после выдачи груза по какой-либо причине, которую обнаружить внешним осмотром при выдаче груза было невозможно. Такое обращение к перевозчику,

Статья 42 Акт констатации

§ 1 Если перевозчик обнаруживает или предполагает или правомочное лицо утверждает, что произошла частичная утеря или повреждение груза, то перевозчик в зависимости от вида ущерба должен, если возможно в присутствии правомочного лица, зафиксировать в акте состояние груза, его вес и, по мере возможности, размеры и причину ущерба, а также момент его возникновения.

§ 2 Правомочному лицу должна быть бесплатно выдана копия этого акта.

§ 3 Если правомочное лицо не признает констатации в акте, то оно может потребовать, чтобы состояние и вес груза, а также причина и размер ущерба были зафиксированы экспертом, назначенным заинтересованными сторонами или судом. Эта процедура подпадает под действие законов и правил государства, в котором имеет место констатация.

выдающему груз, должно быть сделано получателем незамедлительно после установления утраты, недостачи, повреждения (порчи) груза и не позднее чем через трое суток после выдачи груза.

IV. Оплата перевозки

Статья 27

Исчисление провозных платежей

§ 1 Провозные платежи исчисляются по тарифам, применяемым перевозчиками, осуществляющими перевозку.

§ 2 Провозные платежи исчисляются отдельно каждым участвующим в перевозке перевозчиком за расстояния перевозки и в валюте, определяемые в соответствии с применяемыми тарифами для данной перевозки в международном сообщении.

Провозные платежи за водный участок пути исчисляются в соответствии с применяемым для данной перевозки тарифом.

§ 3 Провозные платежи исчисляются по тарифам, действующим в день заключения договора перевозки.

§ 4 При выявлении вагона, загруженного сверх его грузоподъемности или с превышением допускаемой статической нагрузки от колесной пары вагона на рельсы, провозные платежи за перевозку излишка массы груза, отгруженного в отдельный вагон, исчисляются как за самостоятельную отправку по тарифам, действующим в день выявления.

§ 5 При выявлении неправильных, неточных или неполных сведений в накладной перевозчик, обнаруживший это несоответствие, и последующие перевозчики исчисляют провозные платежи для действительно перевозимого груза.

§ 6 Если при возникновении препятствий к перевозке груза по причинам, не зависящим от перевозчика, был изменён путь следования груза, провозные платежи исчисляются за перевозку по измененному пути следования.

§ 7 Если для перегрузки отправки из одного вагона в пути следования по причинам, не зависящим от перевозчика, потребуются два или более вагонов той же ширины колеи, то провозные платежи за груз, погруженный в каждый из вагонов, исчисляются отдельно как за самостоятельную отправку.

Статья 10

Оплата расходов

§ 1 За исключением противоположного соглашения между отправителем и перевозчиком расходы (стоимость перевозки, дополнительные расходы, таможенные пошлины и другие расходы, возникающие за период от приема груза к перевозке до его выдачи) оплачиваются отправителем.

§ 2 Если в соответствии с соглашением между отправителем и перевозчиком оплата расходов возлагается на получателя, и получатель не забрал накладную, и не воспользовался своими правами согласно статье 17, § 3, и не изменил договор перевозки согласно статье 18, то отправитель остается обязанным оплатить расходы.

Статья 37

Перевод и начисление процентов

§ 1 Если расчет возмещения требует перевода сумм, выраженных в иностранной валюте, тот этот перевод осуществляется по курсу, действующему в момент и в месте платежа возмещения.

§ 2 Правомочное лицо может требовать начисления процентов на возмещение в размере пяти процентов годовых, начиная со дня предъявления рекламации согласно статье 43 или, если рекламация не была подана, со дня подачи иска.

§ 3 Если правомочное лицо в течение указанного ему необходимого срока не предъявит перевозчику подтверждающие документы, необходимые для окончательного решения вопроса о рекламации, то начисление процентов приостанавливается с момента истечения этого срока и до передачи этих документов.

§ 8 Если для перегрузки отправки на станции примыкания железных дорог разной ширины колеи из одного вагона одной ширины колеи потребуется два или более вагонов другой ширины колеи, перевозчик имеет право исчислить провозные платежи за груз, погруженный в каждый из вагонов, отдельно как за самостоятельную отправку.

§ 9 При изменении договора перевозки исчисление провозных платежей производится отдельно за расстояние перевозки до станции, на которой было произведено изменение договора перевозки, и от этой станции до новой станции назначения.

Статья 28

Уплата провозных платежей и неустоек

§ 1 Если соглашением между участниками перевозки не предусмотрено иное, уплата провозных платежей является обязанностью:

- 1) отправителя – участвующим в перевозке груза перевозчиком, за исключением перевозчика, выдающего груз, за осуществляемую ими перевозку;
- 2) получателя – перевозчику, выдающему груз, за осуществляемую им перевозку.

В отношении неустоек действует такой же порядок.

§ 2 Если отправитель или получатель выполнение своих обязанностей, предусмотренных в § 1 настоящей статьи, возлагает на третье лицо, то это лицо должно быть указано отправителем в накладной в качестве плательщика и иметь договор с соответствующим перевозчиком.

§ 3 Если получатель не принял груз и не воспользовался правами, предусмотренными § 3 статьи 22 «Изменение договора перевозки» и § 2 статьи 23 «Выдача груза» или не является для получения груза, то обязанность уплатить провозные платежи по данному договору перевозки переводится на отправителя.

§ 4 В случае неправильного исчисления провозных платежей недобор подлежит уплате, а перебор – возврату.

§ 5 Провозные платежи и неустойки уплачиваются перевозчику в порядке, предусмотренном национальным законодательством государства, в котором производится оплата.

§ 6 Перевозчик имеет право потребовать оплату провозных платежей до начала перевозки.

Статья 29**Дополнительные расходы, связанные с перевозкой груза**

§ 1 Перевозчику должны быть возмещены все расходы, связанные с перевозкой груза, не предусмотренные применяемыми тарифами и вызванные причинами, не зависящими от перевозчика. Данные расходы устанавливаются на дату их возникновения отдельно для каждой отправки и подтверждаются соответствующими документами.

§ 2 Возмещение дополнительных расходов осуществляется в порядке, предусмотренном статьей 28 «Уплата провозных платежей и неустоек».

Статья 30**Наложенные платежи и ссуды**

Наложенные платежи и ссуды не допускаются.

V. Претензии и иски**Статья 43****Претензии**

§ 1 Право предъявления претензии к перевозчику принадлежит отправителю и получателю.

Право предъявления претензий о возврате перебора провозных платежей на основании § 4 статьи 28 «Уплата провозных платежей и неустоек» настоящего Соглашения принадлежит также лицу, оплатившему эти провозные платежи в соответствии с § 2 статьи 28 «Уплата провозных платежей и неустоек» настоящего Соглашения.

Переуступка права требования не допускается.

§ 2 Претензия предъявляется в письменном виде с соответствующим обоснованием и указанием суммы возмещения.

Претензия предъявляется:

- отправителем – к договорному перевозчику;
- получателем – к перевозчику, выдающему груз.

§ 3 Претензия предъявляется по каждой отправке в отдельности, за исключением:

1) претензии о возврате переборов провозных платежей. Такая претензия может предъявляться по нескольким отправкам;

Статья 43**Рекламации**

§ 1 Рекламации, касающиеся договора перевозки, должны предъявляться в письменном виде перевозчику, которому может быть предъявлен иск в судебном порядке.

§ 2 Право предъявления рекламации принадлежит лицам, которые имеют право на предъявление иска к перевозчику.

§ 3 Отправитель для предъявления рекламации должен представить дубликат накладной. За неимением такового, он должен представить разрешение получателя или доказать, что получатель отказался принять отправку.

§ 4 Получатель для предъявления рекламации должен представить накладную, если она была ему передана.

§ 5 Накладную, дубликат накладной и другие документы, которые правомочное лицо считает целесообразным приложить к рекламации, следует представлять в оригинале или в копии) причем копии по требованию перевозчика должны быть соответствующим образом заверены.

§ 6 При окончательном решении вопроса о рекламации перевозчик может потребовать предъявления оригиналов накладной, дубликата накладной или документа, свидетельствующего о наложенных платежах, чтобы сделать на них отметку об окончательном урегулировании этой рекламации.

2) случаев, когда по нескольким отправлениям составлен один коммерческий акт. В таких случаях претензия предъявляется на все отправки, указанные в коммерческом акте.

§ 4 Претензия по одной отправке на сумму, эквивалентную 23 швейцарским франкам и менее, не подлежит удовлетворению. Если претензия предъявляется на большую сумму, и она признается подлежащей удовлетворению в размере, эквивалентном 23 швейцарским франкам и менее, то эта сумма возмещения заявителю не выплачивается.

§ 5 Претендатель обязан приложить к претензии документы, обосновывающие претензию, указанные в Правилах перевозок грузов.

Накладная и коммерческий акт прикладываются в подлинниках.

§ 6 Если претензия оформлена с нарушением предписаний § 3 и § 5 настоящей статьи, она возвращается претендателю без рассмотрения в срок не позднее 15 дней со дня ее поступления перевозчику с указанием причины ее возврата. В таких случаях не наступает приостановление течения срока давности, предусмотренное § 3 статьи 45 «Сроки давности». Если перевозчик возвращает претендателю претензию позже 15-дневного срока, то течение срока давности приостанавливается со следующего дня после истечения этого срока до дня отправления перевозчиком претендателю данной претензии. Возвращение перевозчиком претендателю такой претензии не является ее отклонением и не дает претендателю права обратиться с иском в судебные органы.

§ 7 Перевозчик обязан в 180-дневный срок со дня получения претензии рассмотреть ее, дать ответ претендателю и при полном или частичном признании претензии уплатить претендателю причитающуюся сумму.

§ 8 При частичном или полном отклонении претензии перевозчик сообщает претендателю основание отклонения претензии и одновременно возвращает документы, приложенные к претензии.

§ 9 Во всех случаях, на которые распространяется действие настоящего Соглашения, любая претензия может быть предъявлена перевозчику лишь на условиях и в пределах предписаний настоящего Соглашения. Это же положение касается любых претензий в отношении работников и других лиц, за которых перевозчик несет ответственность согласно предписаниям статьи 35 «Лица, за действия которых отвечают стороны договора перевозки».

Статья 44**Требования по договору перевозки. Подсудность**

§ 1 Иск может быть предъявлен только после предъявления соответствующей претензии и только к тому перевозчику, к которому была предъявлена претензия. Право предъявления иска на основании настоящего Соглашения принадлежит тому лицу, которое имеет право предъявить претензию к перевозчику.

§ 2 Право предъявления претензии и иска возникает:

- 1) о возмещении за недостачу, повреждение (порчу) груза, а также за превышение срока доставки – со дня выдачи груза получателю;
- 2) о возмещении за утрату груза – по истечении 30 дней после истечения срока доставки;
- 3) о возврате переборов провозных платежей – со дня уплаты провозных платежей;
- 4) для остальных требований – со дня наступления обстоятельств, послуживших основанием для их предъявления.

§ 3 Иск может быть предъявлен:

- 1) если перевозчик не дал ответ на претензию в срок, установленный на рассмотрение претензии;
- 2) если в течение срока на рассмотрение претензии перевозчик сообщил претенденту об отклонении претензии полностью или частично.

§ 4 Иск предъявляется в надлежащий судебный орган по месту нахождения ответчика.

Статья 45**Сроки давности**

§ 1 Иски к перевозчику на основании настоящего Соглашения предъявляются:

- 1) о превышении срока доставки груза – в течение 2 месяцев;
- 2) по остальным основаниям – в течение 9 месяцев.

§ 2 Указанные в § 1 настоящей статьи сроки исчисляются с момента возникновения права предъявления иска, установленного в § 2 статьи 44 «Требования по договору перевозки. Подсудность» настоящего Соглашения. День начала течения срока давности в срок не включается.

Статья 44**Лица, имеющие право предъявлять перевозчику иск в судебном порядке**

§ 1 При условии соблюдения § 3 и 4 предъявлять иски в судебном порядке по договору перевозки правомочны:

- а) отправитель до того момента, когда получатель забрал накладную, принял груз или воспользовался правами, предоставленными ему статьей 17, § 3 или статьей 18, § 3;
- б) получатель после того момента, когда он: забрал накладную, принял груз или воспользовался правами, предоставленными ему статьей 17, § 3 или статьей 18, § 3;

§ 2 Право предъявления иска теряет силу, как только лицо указанное получателем согласно статье 18 § 5, забрало накладную, приняло груз или воспользовалось правами, принадлежащими ему в соответствии со статьей 17, § 3.

§ 3 К предъявлению иска о возврате сумм, уплаченных на основании договора перевозки, правомочно только то лицо, которое произвело оплату.

§ 4 К предъявлению иска в связи с наложенными платежами правомочен только отправитель.

§ 5 Отправитель при предъявлении иска должен представить дубликат накладной. За неимением такового он должен представить разрешение получателя или доказать, что последний отказался принять отpravку. При необходимости отправитель должен доказать отсутствие или утерю накладной.

§ 6 Получатель при предъявлении иска должен представить накладную, если она была ему передана.

Статья 45**Перевозчики, которым может предъявляться иск в судебном порядке**

§ 1 При условии соблюдения § 3 и 4, иски в судебном порядке, основанные на договоре перевозки, могут предъявляться только первому или последнему перевозчику или перевозчику, осуществлявшему часть перевозки, во время которой были отмечены факты, ставшие причиной претензии.

§ 2 Если в случае осуществления перевозки несколькими последующими перевозчиками перевозчик, который должен выдать груз, вписан с его согласия в накладную, то ему может быть предъявлен иск в соответствии с § 1, даже если он не получил ни груз, ни накладную.

Положения проекта СМГС

§ 3 Предъявление претензии, оформленной в соответствии со статьей 43 «Претензии» настоящего Соглашения, приостанавливает течение сроков давности, предусмотренных в § 1 настоящей статьи.

Течение срока давности продолжается с того дня, когда перевозчик сообщил претенденту о полном или частичном отклонении его претензии или с момента истечения срока, установленного в § 7 статьи 43 «Претензии» настоящего Соглашения, если претензия оставлена перевозчиком без ответа.

Повторное предъявление претензии на том же основании не приостанавливает течение сроков давности, предусмотренных в § 1 настоящей статьи.

§ 4 Пропуск сроков давности является основанием для отклонения требований.

Положения ЦИМ

§ 3 Иск на возвращение полученной суммы, выплаченной на основании договора перевозки, может предъявляться в судебном порядке перевозчику, взыскавшему сумму, или перевозчику, в пользу которого сумма была взыскана.

§ 4 Иск, относящийся к наложенному платежу, может быть предъявлен в судебном порядке только перевозчику, принявшему груз в месте отправки.

§ 5 Иск может быть предъявлен в судебном порядке другому перевозчику, о котором не говорится в § 1 -4, если он представлен в качестве встречного иска или основного возражения, если первоначальный иск основывается на том же самом договоре перевозки.

§ 6 В той мере, в которой настоящие Единые правовые предписания применяются к фактическому перевозчику, ему также может предъявляться иск.

§ 7 Если у истца есть выбор между несколькими перевозчиками, то он теряет свое право выбора, если иск предъявлен одному из них; это также относится к тому случаю, когда у истца есть выбор между одним или несколькими перевозчиками и фактическим перевозчиком.

Статья 46**Суд**

§ 1 Иски в судебном порядке, основанные на настоящих Единых правовых предписаниях, могут предъявляться судам государств-членов, назначенных с общего согласия сторон, или суду государства-члена, на территории которого:

- а) ответчик имеет свое постоянное место жительства или свое обычное местонахождение, свое основное место расположения или филиал, или учреждение, заключившие договор перевозки;
- б) находится место принятия груза к перевозке или его выдачи.

Другим судам иски предъявляться не могут.

§ 2 Если иск, основанный на настоящих Единых правовых предписаниях, находится в производстве компетентного суда в соответствии с § 1, или если по этому иску этим судом было вынесено решение, то никакой новый иск по тому же вопросу между теми же сторонами не может предъявляться, если только решение суда, которому был представлен первоначальный иск, может быть приведено в исполнение в государстве, в котором предъявлен новый иск.

Статья 47**Утрата силы иска**

§ 1 С момента принятия груза правомочным лицом все иски к перевозчику по договору перевозки в случае частичной утери, повреждения или просрочки в доставке теряют силу.

§ 2 Однако иски не теряют силу:

а) в случае частичной утери или повреждения, если:

утра или повреждение были констатированы правомочным лицом до приема груза согласно статье 42,

констатация, которая должна была последовать согласно статье 42, не была сделана только по вине перевозчика;

б) в случае неявного ущерба, который был обнаружен правомочным лицом лишь после приема груза, если правомочное лицо:

требует констатации согласно статье 42 сразу же после обнаружения ущерба и не позднее семи дней с момента приема груза, и

кроме того, докажет, что ущерб возник в период между приемом к перевозке и выдачей;

в) в случае просрочки в доставке, если правомочное лицо в течение 60 дней предъявило свои права одному из перевозчиков, указанных в статье 45, § 1;

г) если правомочное лицо докажет, что ущерб возник вследствие действия или упущения, совершенного либо с намерением вызвать такой ущерб, либо с риском и с пониманием того, что такой ущерб, вероятно, будет причинен.

§ 3 Если груз был переотправлен согласно статье 28, то иски в случае частичной утраты или повреждения, основанные на одном из предыдущих договоров перевозки, теряют силу, как если бы речь шла об одном договоре перевозки.

Статья 48**Срок давности**

§ 1 Срок давности исков, основанных на договоре перевозки, истекает в течение одного года. Срок давности составляет, однако, два года, если речь идет об иске, касающемся:

а) выплаты наложенного платежа, взимаемого перевозчиком с получателя;

б) выплаты выручки от произведенной перевозчиком продажи груза;

в) ущерба, возникшего вследствие действия или упущения, совершенного либо с намерением вызвать такой ущерб, либо с риском и с пониманием того, что такой ущерб, вероятно, будет причинен;

г) одного из договоров перевозки, действовавших до переправки, в случае, предусмотренном в статье 28.

§ 2 Истечение срока начинается:

а) в отношении возмещения полной утери груза - с тридцатого дня по истечении срока доставки;

б) в отношении возмещения частичной утери, повреждения или просрочки в доставке - со дня выдачи фуза;

в) во всех остальных случаях - со дня, в который могут быть предъявлены иски.

День, указанный как начало истечения срока давности, никогда не включается в срок.

§ 3 При предъявлении рекламации в письменном виде в соответствии со статьей 43 истечение срока давности приостанавливается до дня, когда перевозчик отклоняет рекламацию с письменным заверением и возвращает прилагавшиеся к ней документы. Если рекламация допускается частично, то истечение срока давности в отношении спорной части рекламации начинается вновь. Лицо, которое ссылается на факт подачи рекламации или на факт письменного ответа и возврата документов, несет бремя доказывания в отношении этого факта, на который оно ссылалось. Последующие рекламации, касающиеся той же самой претензии, не приостанавливают истечения исковой давности.

§ 4 Потерявшие силу за давностью иски не могут также предъявляться в качестве повторного иска или возражения.

§ 5 Кроме того, для приостановления и прерывания истечения срока давности действует национальное законодательство.